



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 18.05.1999
KOM(1999) 249 endelig udg.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

**om indefrysning af midler og forbud mod investeringer i forbindelse med
Forbundsrepublikken Jugoslavien**

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Rådet besluttede den 26. april 1999, at sanktionerne mod Forbundsrepublikken Jugoslavien og Republikken Serbien skulle udvides. Sanktionerne skulle omfatte en udvidelse af omfanget af indefrysningen af de midler, som Forbundsrepublikken Jugoslaviens og Republikken Serbiens regeringer har i udlandet, en udvidelse af forbuddet mod investeringer og et forbud mod eksportfinansiering fra den private sektor.

Med nærværende forslag agter Kommissionen at gennemføre Rådets beslutninger ved at udvide anvendelsesområdet for Rådets forordning (EF) nr. 1295/98 og 1607/98 om henholdsvis indefrysning af de midler, som Forbundsrepublikken Jugoslaviens og Republikken Serbiens regeringer har i udlandet og forbud mod investeringer i Republikken Serbien.

Kommissionens tilgang er behandlet i oplægget af januar 1999 om styrkelsen af de økonomiske og finansielle sanktioner mod Forbundsrepublikken Jugoslavien (FRJ) og Republikken Serbien.

Kommissionen foreslår således at udvide definitionen af midler og i definitionen af Forbundsrepublikken Jugoslaviens (FRJ's) og Republikken Serbiens regeringer at medtage selskaber, virksomheder, institutioner og enheder, som ejes eller kontrolleres af disse regeringer samt personer, der handler på deres vegne eller til deres fordel. Det foreslås også at begrænse forbuddet mod eksportfinansiering fra den private sektor til et forbud mod at stille sådan finansiering til rådighed for nævnte regeringer, selskaber, virksomheder, institutioner, enheder eller personer.

Med hensyn til investeringsforbuddet foreslås det at forbyde erhvervelse af eller udvidelse af andele i, ejerskab til eller kontrol over fast ejendom, selskaber, virksomheder, institutioner eller enheder i Republikken Serbien, eller sådanne, som ejes eller kontrolleres af nævnte regeringer, selskaber, virksomheder, institutioner, enheder eller personer.

Udvidelsen af anvendelsesområdet for indefrysningen af midler og af investeringsforbuddet samt forbuddet mod eksportfinansiering vil øge risikoen for omgåelse og tillige behovet for undtagelse, og Kommissionen foreslår derfor, at der nedsættes et forvaltningsudvalg, der skal bistå Kommissionen med at træffe de relevante afgørelser i forbindelse med den foreslåede forordnings anvendelse.

For at gøre EF-lovgivningen mere gennemskuelig foreslår Kommissionen at lade den hermed foreslåede forordning træde i stedet for forordning (EF) nr. 1295/98 og 1607/98, idet den nye forordning fortsat skal indeholde hovedelementerne fra de tidligere forordninger.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

om indefrysning af midler og forbud mod investeringer i forbindelse med Forbundsrepublikken Jugoslavien

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

under henvisning til fælles holdning 98/326/FUSP af 7. maj 1998¹ og 98/374/FUSP af 8. juni 1998² fastlagt af Rådet på grundlag af artikel J.2 i traktaten om Den Europæiske Union, henholdsvis om indefrysning af de midler, som Forbundsrepublikken Jugoslaviens og Serbiens regeringer har i udlandet, og om forbud mod nye investeringer i Serbien, og til fælles holdning 99/.../FUSP af ... maj 1999 fastlagt af Rådet på grundlag af artikel 15 i traktaten om Den Europæiske Union om yderligere restriktive foranstaltninger over for Forbundsrepublikken Jugoslavien³,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet har den 8. og 26. april 1999 på baggrund af Forbundsrepublikken Jugoslaviens og Republikken Serbiens vedvarende krænkelse af de relevante resolutioner fra FN-Sikkerhedsrådet og deres yderligtgående og kriminelt uansvarlige politik, som har betydet undertrykkelse af egne borgere, hvilket udgør en alvorlig overtrædelse af menneskerettighederne og den humanitære folkeret, givet udtryk for sin stærke og vedvarende støtte af det størst mulige pres fra verdenssamfundets side på præsident Milosevic og hans styre;
- (2) en udvidelse af omfanget af de nuværende retlige rammer vedrørende indefrysningen af de midler, som Forbundsrepublikken Jugoslaviens og Serbiens regeringer har i udlandet, og vedrørende forbuddet mod nye investeringer i Republikken Serbien vil øge presset mod disse regeringer betydeligt;
- (3) omfanget af bestemmelserne i disse retlige rammer bør derfor udvides til at dække visse andre aktiver end midler og finansielle ressourcer, som kan frembringe midler eller andre finansielle ressourcer for de pågældende regeringer, og til at dække selskaber, virksomheder, institutioner og enheder,

¹ EFT L 143 af 14.5.1998, s. 1.

² EFT L 165 af 10.6.1998, s. 1.

³ EFT L ... af ... 1999, s. ...

der ejes eller kontrolleres af disse regeringer, samt personer, der handler for eller på vegne af disse regeringer, samt erhvervelse af eller udvidelse af andele i, ejerskab til eller kontrol over fast ejendom eller selskaber, virksomheder, institutioner eller enheder, der ejes eller kontrolleres af Forbundsrepublikken Jugoslaviens eller Republikken Serbiens regering;

- (4) foranstaltningerne i denne forordning bør stå i forhold til de mål, der forfølges af Rådet med hensyn til krisen i Kosovo, og foranstaltningerne bør ikke føre til alvorlige skader for Fællesskabets interesser;
- (5) det bør derfor være muligt at træffe afgørelser om undtagelser efter procedurer, der giver den mindst mulige risiko for Fællesskabets interesser;
- (6) der bør også tilvejebringes en procedure for ændring af bilagene til denne forordning;
- (7) omgåelse af denne forordning bør imødegås af et tilstrækkeligt informationssystem og om nødvendigt afhjælpende foranstaltninger, herunder yderligere fællesskabslovgivning;
- (8) medlemsstaternes kompetente myndigheder bør om nødvendigt udstyres med beføjelser til at sikre, at forordningen overholdes;
- (9) det er ønskeligt, at sanktioner for overtrædelser af bestemmelserne i denne forordning kan indføres fra datoen for forordningens ikrafttræden;
- (10) det er nødvendigt, at Kommissionen og medlemsstaterne informerer hinanden om, hvilke foranstaltninger der træffes i medfør af denne forordning, og indbyrdes udveksler andre oplysninger vedrørende denne forordning, som de råder over;
- (11) af gennemsigtigheds- og forenklingssyn er de vigtigste bestemmelser i forordning (EF) nr. 1295/98⁴ og 1607/98⁵ blevet indarbejdet i denne forordning, og forordning (EF) nr. 1295/98 og 1607/98 kan derfor ophæves -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

1. 'Forbundsrepublikken Jugoslaviens regering': Forbundsrepublikken Jugoslaviens regering på alle niveauer, dens administrative afdelinger, organer eller organisationer samt selskaber, virksomheder, institutioner og enheder, der ejes eller kontrolleres af denne regering, herunder alle finansielle institutioner og statsejede og kollektivt ejede enheder, som er organiseret i Forbundsrepublikken Jugoslavien pr. 26. april 1999, alle

⁴ EFT L 178 af 23.6. 1998, s. 33.

⁵ EFT L 209 af 25.7.1998, s. 16.

efterfølgere til sådanne enheder og deres respektive datterselskaber og filialer, uanset hvor de befinder sig, samt alle personer, der handler eller antages at handle på vegne af ovenstående parter.

2. 'Republikken Serbiens regering': Republikken Serbiens regering på alle niveauer, dens administrative afdelinger, organer eller organisationer samt selskaber, virksomheder, institutioner og enheder, der ejes eller kontrolleres af denne regering, herunder alle finansielle institutioner og statsejede og kollektivt ejede enheder, som er organiseret i Republikken Serbien pr. 26. april 1999, alle efterfølgere til sådanne enheder og deres respektive datterselskaber og filialer, uanset hvor de befinder sig, samt alle personer, der handler eller antages at handle på vegne af ovenstående parter.
3. 'midler': finansielle aktiver og økonomiske fordele af enhver art, herunder, men ikke nødvendigvis begrænset til, kontante pengebeløb, checks, tratter, postanvisninger og andre betalingsinstrumenter; indeståender i finansielle institutioner eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehavendebeviser; offentligt og privat handlede værdipapirer og gældsbeviser, herunder aktier, certifikater som repræsenterer værdipapirer, obligationer, veksler, anvisninger, selskabsobligationer, afledningskontrakter; renter, udbytter eller andre indtægter eller værdier hidrørende fra aktiver; kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser; remburs, konossementer, løsørepatentbreve; dokumentation for en interesse i midler eller finansielle ressourcer samt ethvert andet eksportfinansieringsinstrument.
4. 'indefrysning af midler': hindring af enhver bevægelse, overførsel, ændring og brug af eller omgang med midler på en hvilken som helst måde, der vil føre til enhver ændring med hensyn til omfang, beløb, placering, ejerforhold, besiddelse, art og bestemmelse eller en hvilken som helst anden ændring, som vil gøre det muligt at anvende de pågældende midler, herunder porteføljeforvaltning.
5. 'at eje et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed': at være i besiddelse af 50% eller derover af ejendomsretten til et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed, eller at have en majoritetsinteresse i et sådant foretagende.
6. 'at kontrollere et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed':
 - a) at have ret til at udnævne eller afsætte et flertal af medlemmerne i et selskabs eller en virksomheds, institutions eller enheds administrations-, ledelses- eller tilsynsorganer;
 - b) alene i kraft af udøvelsen af sine stemmerettigheder at have udnævnt flertallet af de medlemmer af et selskabs eller en virksomheds, institutions eller enheds administrations-, ledelses- eller tilsynsorganer, som har fungeret i regnskabsåret og i det foregående regnskabsår;
 - c) i medfør af en aftale med andre selskabsdeltagere i et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed selv at råde over flertallet af

selskabsdeltagernes stemmerettigheder i dette selskab eller denne virksomhed, institution eller enhed;

d) at have ret til at udøve en bestemmende indflydelse over et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed, i medfør af en med dette selskab eller denne virksomhed, institution eller enhed indgået aftale eller i medfør af en bestemmelse i dettes (dennes) vedtægter, når det efter den lovgivning, som selskabet, virksomheden, institutionen eller enheden henhører under, er tilladt, at det (den) underkastes sådanne aftaler eller vedtægtsbestemmelser;

e) at have beføjelse til at udøve retten til at udøve en bestemmende indflydelse, jf. punkt d), uden at besidde denne ret;

f) at have ret til at benytte alle eller nogle af et selskabs eller en virksomheds, institutions eller enheds aktiver;

g) at forvalte et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed under fælles ledelse, for hvilke der offentliggøres konsoliderede regnskaber;

h) at hæfte solidarisk for et selskabs eller en virksomheds, institutions eller enheds finansielle forpligtelser, eller garantere herfor.

Artikel 2

1. Enhver person, der er anført i bilag 1 til denne forordning, anses for at være en person, der handler eller antages at handle på vegne af Forbundsrepublikken Jugoslaviens eller Republikken Serbiens regeringer.
2. Selskaber, virksomheder, institutioner eller enheder, som er beliggende uden for Forbundsrepublikken Jugoslaviens område, og som er anført i bilag 2 til denne forordning, anses for at ejes eller kontrolleres af Forbundsrepublikken Jugoslaviens eller Republikken Serbiens regeringer.
3. Selskaber, virksomheder, institutioner eller enheder, som er beliggende på Forbundsrepublikken Jugoslaviens område, og som er anført i bilag 3 til denne forordning, anses ikke for at ejes eller kontrolleres af Forbundsrepublikken Jugoslaviens eller Republikken Serbiens regeringer.
4. I tilfælde, hvor der består en rimelig formodning om, at en person, et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed er omfattet af definitionerne af Forbundsrepublikken Jugoslaviens eller Republikken Serbiens regeringer, men ikke er anført på listerne i bilag 1 og 2, indhenter alle fysiske og juridiske personer skriftlig bekræftelse fra de i bilag 4 anførte relevante kompetente myndigheder i medlemsstaterne af, at pågældende person, selskab, virksomhed, institution eller enhed ikke er omfattet af disse definitioner, før de indgår i aktiviteter, der ellers ville være forbudt i henhold til denne forordnings bestemmelser. Hvis de kompetente myndigheder ikke afgiver en sådan skriftlig bekræftelse inden for fire arbejdsdage, anses personen, selskabet, virksomheden, institutionen eller enheden for ikke at være omfattet af denne forordning for så vidt angår de påtænkte aktiviteter.

Artikel 3

Med forbehold af artikel 6 og 7:

- a) skal alle midler, som tilhører Forbundsrepublikken Jugoslaviens og/eller Republikken Serbiens regeringer uden for Forbundsrepublikken Jugoslaviens område, indefrys
- b) må der hverken direkte eller indirekte stilles midler til rådighed for eller til gavn for nogen af disse to regeringer.

Artikel 4

- 1. Det er forbudt at erhverve eller udvide enhver andel i, ejerskab til eller kontrol over et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed
 - i Republikken Serbien, eller
 - beliggende, registreret eller oprettet noget andet sted og ejet eller kontrolleret af Forbundsrepublikken Jugoslaviens eller Republikken Serbiens regeringer,også som modydelse for levering eller tilvejebringelse af materielle eller immaterielle varer, tjenesteydelser eller teknologier (herunder patenter), kapital, gældseftergivelse eller andre finansielle ressourcer.
- 2. Det er også forbudt at indlede eller fortsætte aktiviteter, der letter, fremmer eller på anden måde muliggør erhvervelse af eller udvidelse af en andel i, ejerskab til eller kontrol over sådanne selskaber, virksomheder, institutioner eller enheder.

Artikel 5

- 1. Bevidst og forsætlig deltagelse i tilknytning til aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til virkning at omgå bestemmelserne i artikel 2, 3 og 4, er forbudt.
- 2. Enhver oplysning om, at bestemmelserne i denne forordning omgås eller er blevet omgået, skal indberettes til de kompetente myndigheder i medlemsstaterne og/eller Kommissionen, jf. bilag 4.

Artikel 6

Uden at dette berører fællesskabsbestemmelserne om fortrolighed og bestemmelserne i artikel 284 har medlemsstaternes kompetente myndigheder beføjelse til at kræve, at banker, andre finansielle institutioner, forsikringsselskaber og andre organer og personer forelægger alle relevante oplysninger, der er nødvendige for at sikre overholdelsen af denne forordning.

Artikel 7

Artikel 2 finder ikke anvendelse på midler, der udelukkende anvendes til følgende formål:

- (1) afholdelse af løbende udgifter, herunder løn til lokalt ansat personale, hos ambassader, konsulater eller diplomatiske missioner for Forbundsrepublikken Jugoslaviens regering og/eller Republikken Serbiens regering i Fællesskabet
- (2) overførsel fra Fællesskabet til fysiske personer, der er bosiddende i Forbundsrepublikken Jugoslavien, af socialsikrings- eller pensionsydelser samt overførsel af andre ydelser til beskyttelse af socialsikringsrettigheder
- (3) kontante betalinger i jugoslaviske dinarer eller en af medlemsstaternes valutaer på Forbundsrepublikken Jugoslaviens område.

Artikel 8

1. I overensstemmelse med artikel 9 i denne forordning har Kommissionen beføjelse til:

- a) at ændre bilagene til denne forordning
- b) med henblik på at beskytte Fællesskabets interesser at indrømme specifikke eller generelle tilladelser til
 - (i) at ophæve indefrysningen af midler eller til at stille midler til rådighed til fordel for Forbundsrepublikken Jugoslaviens eller Republikken Serbiens regeringer
 - (ii) at erhverve eller udvide en andel i, ejerskab til eller kontrol over et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed omhandlet i artikel 4.

I forbindelse med denne artikel kan de fællesskabsinteresser, der skal beskyttes, blandt andet, men uden at være begrænset hertil, omfatte demokratiseringsprojekter eller humanitære aktiviteter, der gennemføres af Det Europæiske Fællesskab eller dets medlemsstater; tilvejebringelse af nødvendige tjenesteydelser og navnlig transittjenester, der ydes af Forbundsrepublikken Jugoslavien, Republikken Serbien eller Republikken Montenegro; beskyttelse af beskæftigelsen i Fællesskabet; tilvejebringelse af retlige tjenester i overensstemmelse med de relevante menneskerettighedskonventioner.

2. Alle anmodninger fra en juridisk eller fysisk person om en tilladelse som omhandlet i artikel 8, stk. 1, litra b), eller om ændring af bilag 1, 2 eller 3 til denne forordning indgives til Kommissionen gennem medlemsstaternes relevante kompetente myndigheder, jf. listen i bilag 4 til denne forordning.

Artikel 9

Med henblik på gennemførelsen af artikel 8 bistår Kommissionen af det udvalg sammensat af repræsentanter for medlemsstaterne og med Kommissionens repræsentant som formand, der er nedsat i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2271/96⁶, i overensstemmelse med følgende bestemmelser.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til det pågældende spørgsmåls hastende karakter. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 205, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald kan Kommissionen udsætte gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på højst en måned regnet fra datoen for denne underretning.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i ovenstående afsnit.

Artikel 10

Det i artikel 9 omhandlede udvalg kan undersøge ethvert spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne forordning, der kan rejses enten af formanden eller af en repræsentant for en medlemsstat.

Artikel 11

Kommissionen og medlemsstaterne underretter hinanden om, hvilke foranstaltninger der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler anden relevant information, som de råder over, og som har berøring til denne forordning, f.eks. oplysninger modtaget i henhold til artikel 2, 5 og 6, og oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og nationale domstoles domme.

Artikel 12

Hver enkelt medlemsstat fastsætter de sanktioner, der skal pålægges i tilfælde af overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning. Sådanne sanktioner skal være effektive, forholdsmæssige og afskrækkende.

⁶ EFT L 309 af 29.11.1996, s. 1.

Indtil der om fornødent vedtages lovgivning herom, er de sanktioner, der pålægges i tilfælde af overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, dem, som medlemsstaterne har fastlagt i medfør af artikel 6 i Rådets forordning (EF) nr. 1295/98 eller artikel 3 i Rådets forordning (EF) nr. 1607/98.

Artikel 13

Rådets forordning (EF) nr. 1295/98 og (EF) nr. 1607/98 ophæves.

Artikel 14

Denne forordning finder anvendelse:

- på Fællesskabets område, herunder dets luftrum,
- om bord på fly og skibe under en medlemsstats jurisdiktion,
- på enhver person andetsteds, der er statsborger i en medlemsstat, og
- på alle organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning.

Artikel 15

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

BILAG 1

**Personer, der handler eller antages at handle på Forbundsrepublikkens
Jugoslaviens og Republikken Serbiens vegne**

BILAG 2

Selskaber, virksomheder, institutioner eller enheder, der ejes eller kontrolleres af Forbundsrepublikken Jugoslaviens eller Republikken Serbiens regeringer (og som ikke er beliggende i Forbundsrepublikken Jugoslavien)

BILAG 3

**Selskaber, virksomheder, institutioner eller enheder, som er beliggende i
Forbundsrepublikken Jugoslavien eller Republikken Serbien, og som ikke ejes
eller kontrolleres af Forbundsrepublikken Jugoslaviens eller Republikken
Serbiens regeringer**

BILAG 4

Liste over de kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 2, stk. 4, 5, stk. 2, og 8, stk. 2

BELGIEN

Ministère des finances

Trésorerie

avenue des Arts 30

B-1040 Bruxelles

Fax (32 2) 233 75 18

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen

Tagensvej 137

DK-2200 Copenhagen N

Tel. (45) 35 86 86 86

Fax (45) 35 86 86 87

TYSKLAND

Bundesaufuhramt (BAFA)

Frankfurter Straße 29-35

D-65760 Eschborn

GRÆKENLAND

Ministry of National Economy

Secretariat-General for International Economic Relations

Directorate-General for External Economic and Trade Relations

Director Th. Vlassopoulos

Ermou and Kornarou 1

GR-105 63 Athens

Tel. (31) 32 86 401-3

Fax (31) 32 86 404

SPANIEN

Ministerio de Economía y Hacienda

Dirección General de Comercio Exterior

Paseo de la Castellana, 162

E-28046 Madrid

Tel. (34 91) 349 38 60

Fax (34 91) 457 28 63

FRANKRIG

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction générale des douanes et des droits indirects

Cellule embargo - Bureau E2

23bis, rue de l'Université

F-75700 Paris - cedex 07 S.P.

Tel. (33 1) 44 74 48 93

Fax (33 1) 44 74 48 97

IRLAND

Department of Public Enterprise

Aviation Regulation and International Affairs Division

44 Kildare Street

IRL-Dublin 2

Tel. (353 1) 604 10 50

Fax (353 1) 670 74 11

ITALIEN

Ministero del Commercio estero - Roma

Gabinetto

Tel. (39 6) 59 93 23 10

Fax (39 6) 59 64 74 94

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères

Direction des relations économiques internationales et de la coopération

BP 1602

L-1016 Luxembourg

NEDERLANDENE

Ministerie van Financiën

Directie Wetgeving, Juridische en Bestuurlijke Zaken

Postbus 20201

NL-2500 EE Den Haag

Tel. (31 70) 342 82 27

Fax (31 70) 342 79 05

ØSTRIG

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten

Abteilung II/A/2

Landstrasser Hauptstraße 55-57

A-1030 Wien

Österreichische Nationalbank

Otto Wagnerplatz 3

A-1090 Wien

Tel. (43 1) 40 420

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros

A/C Mónica Lisboa

Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais

Largo Rilvas

P-1300 Lisboa

FINLAND

Ulkoasiainministeriö

PL 176

SF-00161 Helsinki

Utrikesministeriet

PB 176

SF-00161 Helsingfors

SVERIGE

Riksåklageren

Box 16370

S-103 27 Stockholm

Tel. (46 8) 453 66 00

Fax (46 8) 453 66 99

Regeringskansliet

Utrikesdepartementet

Rättssekretariatet för EU-frågor

Fredsgatan 6

S-103 39 Stockholm

Tel. (46 8) 405 10 00

Fax (46 8) 723 11 76

DET FORENEDE KONGERIGE

Export Control Organization

Department of Trade and Industry

Kingsgate House

66-74 Victoria Street

London SW1E 6SW

Tel. (44 171) 215 6740

Fax (44 171) 222 0612